

FAR TOOLS®



MR900-TS Professional Machine

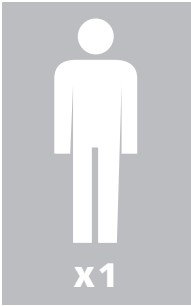
FR	TETE DE PONCEUSE À TUBES (NOTICE ORIGINALE)
EN	HEAD OF TUBE SANDER (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
DE	KOPF DER ROHRSCHEIFMASCHINE (ÜBERSETZUNG AUS DEM ORIGINAL-ANLEITUNG)
ES	CABEZAL DE LIJADORA DE TUBOS (TRADUCCION DEL MANUAL DE INSTRUCCIONES ORIGINALE)
IT	TESTA DI LEVIGATRICE PER TUBI (TRADUZIONE DELL'AVVERTENZA ORIGINALE)
PT	CABEÇA DA LIXADEIRA TUBULAR (TRADUÇÃO DO LIVRO DE INSTRUÇÕES ORIGINAL)
NL	HOOFD BUISSCHUURMACHINE (VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES)
EL	ΚΕΦΑΛΙ ΤΡΙΒΗΣ ΣΩΛΗΝΩΝ (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΙΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ)
PL	GŁOWICA SZLIFIERKI DO RUR (TŁUMACZENIE Z ORYGINALNEJ INSTRUKCJI)
FI	PUTKIHIOMAKONEEN PÄÄ (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ OHJEET)
SV	HUVUD AV RÖRSLIPMASKIN (ÖVERSÄTTNING FRÅN ORIGINALINSTRUKTIONER)
BU	ГЛАВА НА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА ЗА ТРЪБИ (ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ)
DA	HOVED AF SLIBEMASKINE (OVERSÆTTELSE FRA OPRINDELIGE BRUGSANVISNING)
RO	CAPUL MAȘINII DE ȘLEFUIT (TRADUCERE DIN INSTRUCȚIUNILE ORIGINALE)
RU	ГОЛОВКА ТРУБОШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ (ПЕРЕВОД С ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ)
TU	HEAD OF TÜP ZIMPARA (ORIJINAL TALIMATLAR ÇEVIRI)
CS	HEAD OF BRUSKA TRUBEK (PŘEKLAD Z ORIGINÁLNÍHO NÁVODU)
SK	HEAD OF BRÚSKA NA RÚRKY (PREKLAD Z ORIGINÁLNEHO NÁVODU)
HE	(תרגום מהוראות מקוריות) ראש מלטשת צינורות
AR	(قيل اصلًا تامل عتلا نم قم عرتلا) قيبوبنألا قرفنصرلا سار
HU	CSŐCSISZOLÓFEJ (FORDÍTÁS AZ EREDETI UTASÍTÁSOK)
SL	GLAVA BRUSILNIKA ZA CEVI (PREVOD IZ IZVIRNIH NAVODIL)
ET	TORU LIHVMAŠINA PEA (TÕLGE ORIGINAAL JUHISEID)
LV	CAURUĻU SLĪPMAŠĪNAS GALVA (TULKUJUMĀ NO INSTRUKCIJAS ORIGINĀLVALODĀ)
LT	VAMZDŽIŲ ŠLIFUOKLIO GALVUTĖ (VERTIMAS IŠ ORIGINALIŲ INSTRUKCIJAS)
HR	VAMZDŽIŲ ŠLIFUOKLIO GALVUTĖ(PRIJEVOD PREMA ORIGINALNE UPUTE)



© FAR GROUP EUROPE

115059-Manual-C-20221004

fartools.com



VIDEO AIDE AU MONTAGE MACHINE



5 min

MERCI !



En choisissant cette ponceuse multi-têtes **FARTOOLS**, vous permettez d'en diminuer l'impact environnemental !

Le concept de cette innovation FARTOOLS est à la fois simple et vertueux : une machine, type disqueuse 125 mm avec variateur de vitesse, sur laquelle peuvent venir se monter 5 autres têtes et permettre différents types de ponçage (lime, rénovateur, plâtre, tube, orbital). C'est donc 1 seul moteur au lieu de 6 qui sera construit, utilisé, puis recyclé en fin de vie. C'est également une consommation raisonnée : l'utilisateur n'achète que les têtes dont il a réellement besoin dans ses projets.

Ces opérations ont ainsi permis d'abaisser ses émissions de gaz à effet de serre :

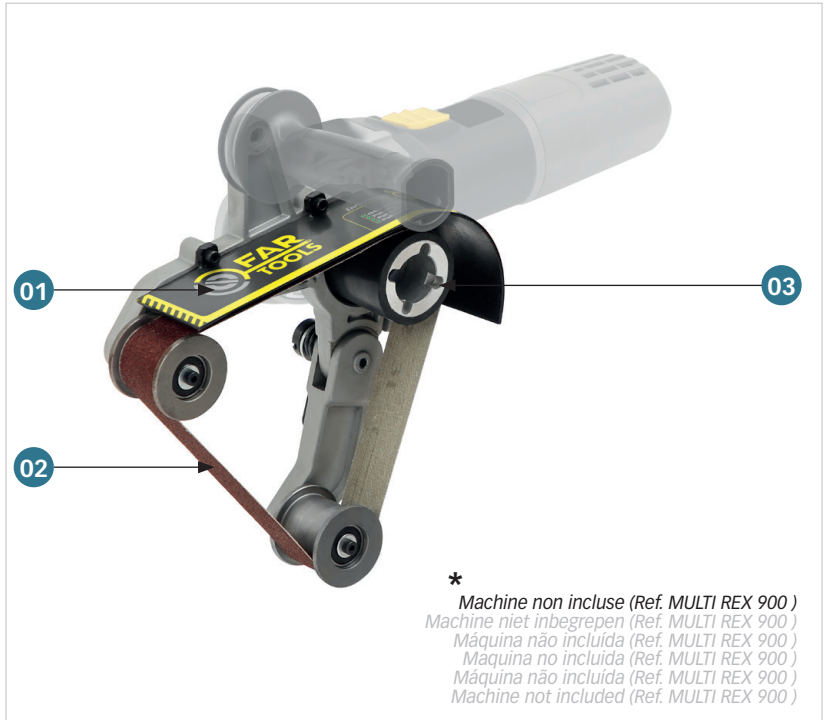
- il utilise moins de ressources naturelles,
- son volume transporté est nettement plus faible.

>>> Pour en savoir plus, flashez ce code
et retrouvez toutes les informations sur notre site :



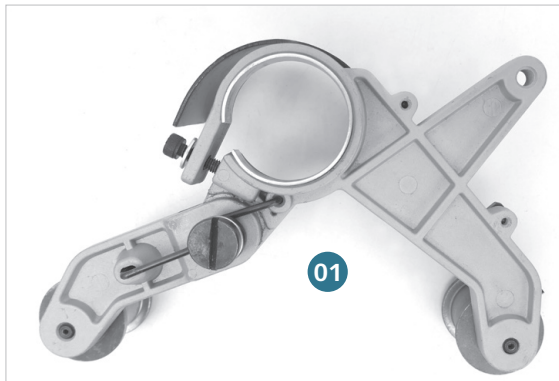
Description et repérage des organes de la machine
 Description and location of machine parts

A



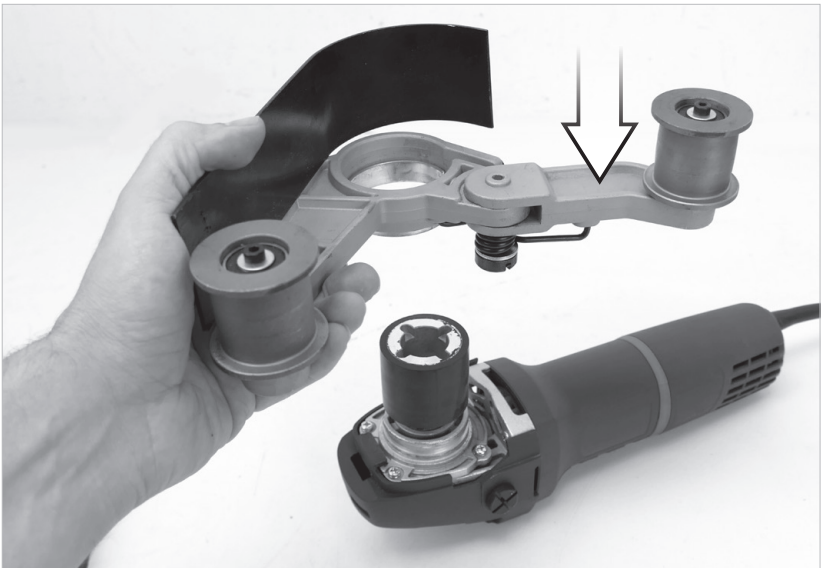
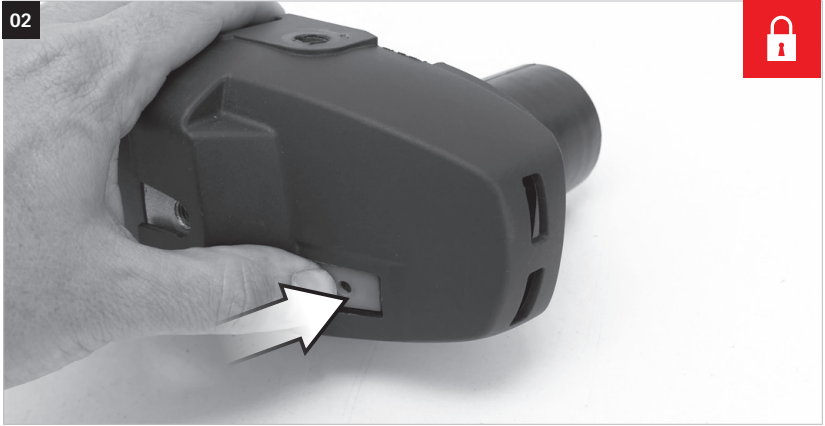
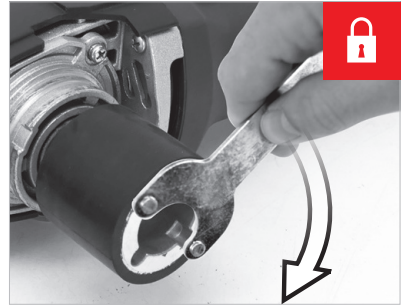
Contenu du carton
 Contents of box

C



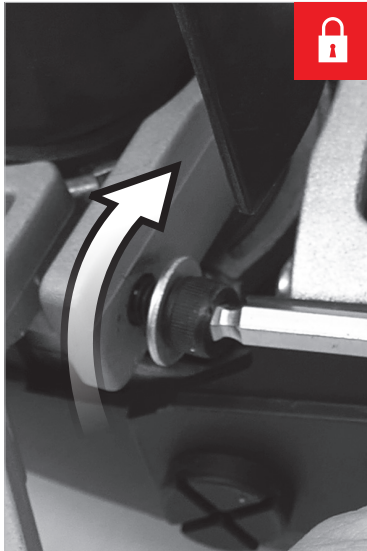
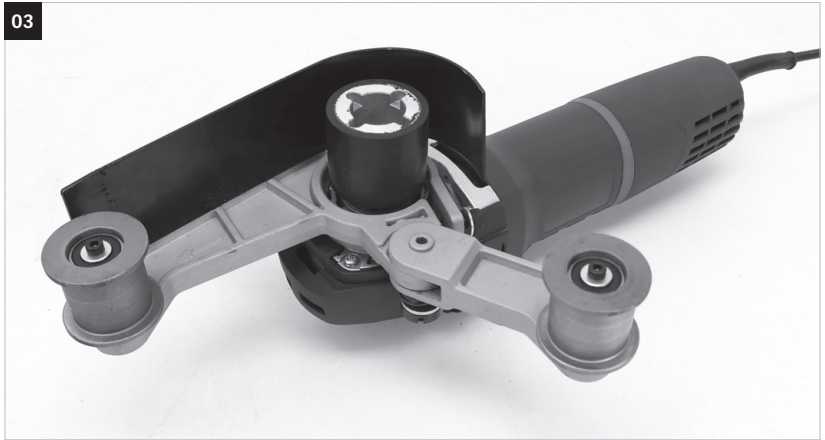
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



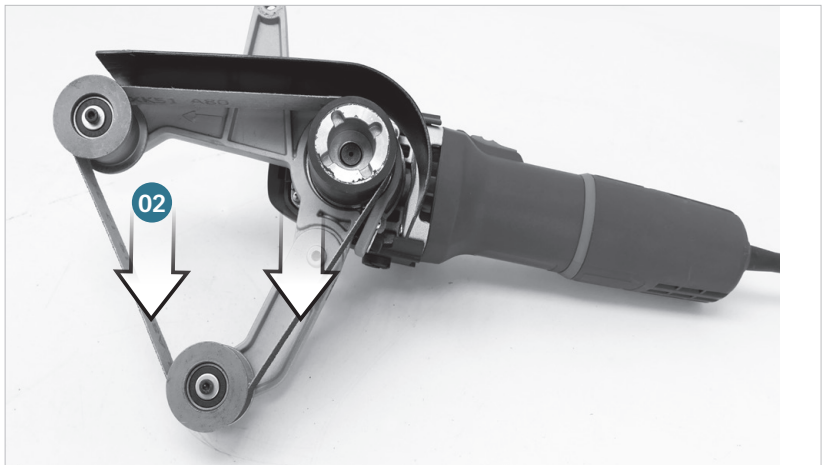
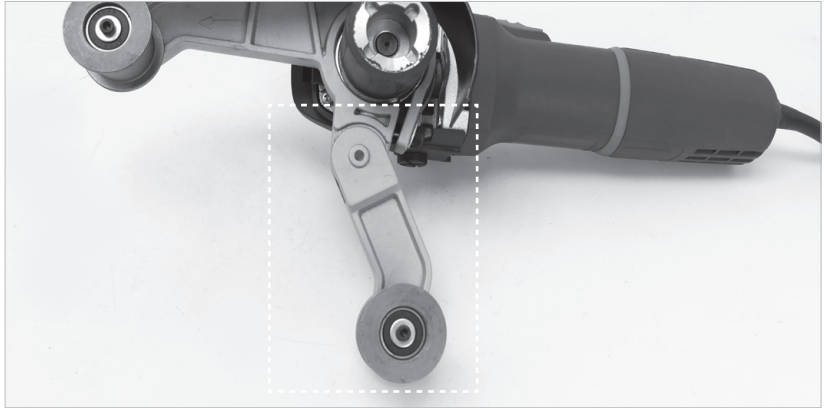
D

03



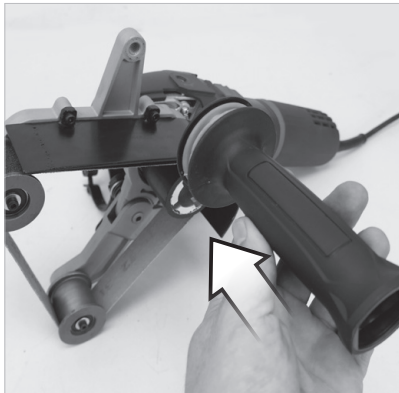
Assemblage de la machine
Assembling the machine

D



Assemblage de la machine
Assembling the machine

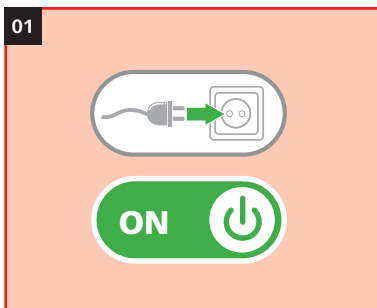
D



Poignée non vendue dans ce set. Fournie avec la référence MULTIREX 900 - 115055
Handvat niet verkocht in deze set. Geleverd met de referentie MULTIREX 900 - 115055
Mango no vendido en este juego. Se suministra con la referencia MULTIREX 900-115055
Alça não vendida neste conjunto. Fornecido com a referência MULTIREX 900 - 115055
Maniglia non venduta in questo set. Fornito con il riferimento MULTIREX 900 - 115055
Handle not sold in this set. Supplied with the reference MULTIREX 900 - 115055

Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

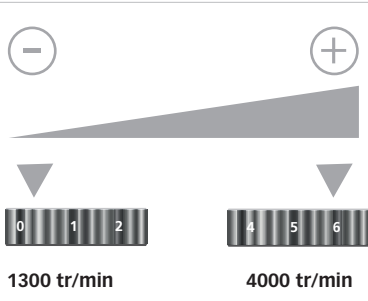
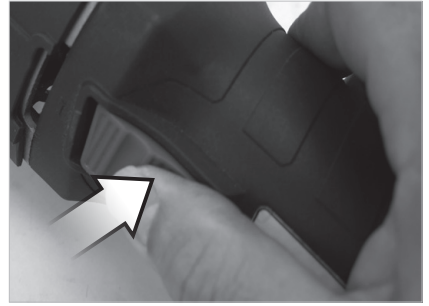
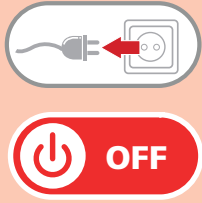
E



Fonctionnalité de la machine
Functions of the machine

E

02



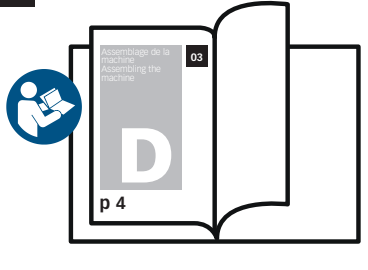
Vitesse maxi : 6
Max Speed : 6



Remplacement des consommables
Consumables replacing

G

01



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Opție - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval -
Допълнително - Ekstra udstyr - Optiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Volba - ראי-צפוי -
- Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvele

115938:

6 bandes abrasives 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120
6 schuurbanden 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120
6 cintas abrasivas 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120
6 cintas abrasivas 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120
6 nastri abrasivi 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120
6 abrasive belts 30 x 533 mm Gr 40 - 80 - 120



6 TÊTES INTERCHANGEABLES 1 SEULE MACHINE



Egalement disponibles dans la gamme :
Also available in the range :



Ponceuse Multi-têtes
Multi head sander

MULTI-REX 900

Ponceuse tubes - Tube sander

MR 900-TS



Ponceuse plâtre - Plaster sander

MR 900-SH



Rénovateur - Renovator

MR 900-REX



Lime électrique - Electric file

MR 900-EFH



Polisseuse - Polisher


MR 900-PP





3431541150607




3431541150577

	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Spannung und Frequenz: Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: Onomastik9h tãsh kai syxn9htha: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määärätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansi: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: מחמת ותדר מוקצב الفلطية والذبذبة الجبرمجة. Névlleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота: Määratud pinge ja sagedus Nustatytã itampa ir dažnis Noteiktãis spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	--	---	----------------------

	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Onomastik9h isx9yz : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב. القدرة الجبرمجة. Névlleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatytã galia Noteiktã jauda Nazivna snaga:</p>	<p>900 W</p>
---	--	--	--------------

	<p>Classe d'isolement : 2 Insulation class : 2 Isolierung klasse : 2 Aislamiento clase :2 Isolamento classe :2 Isolamento classe :2 Isolatie Klasse : 2 Ergaleio tãjhz : 2 Izolacja Klazy :2 Eristysluokka :2 Isolering Klass :2 Isoleringsklasse 2 Clasă izolație :2</p>	<p>Класс изоляции 2 : Yalıtım derecesi :2 Třída izolace :2 Izolačný systém 2 סוג בידוד 2. فئة الاززل 2. Szigetelési osztály :2 Razred izolacije :2 Инструмент Клас :2 Isolatsiooniklass 2 Izolacijjos rūšis 2 Izolācijas klase 2 Izolacija klasa: 2</p>	<p>X</p>
--	---	--	----------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Drehzahl unbelastet: Velocidad vacia: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: Tax9ythta sto ken9o: Prędkość bez bciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlost' pri chode naprázdno: מהירות ריק. السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tuščio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>1300 - 4000 min⁻¹ Vitesse MAX 6 - Max speed 6</p>
---	---	---	---


	Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : Forðste Prostatteytiká gylfið : Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :	Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : תוֹחִיטוּ בְּיָקֶשֶׁם בִּכְרֵהֶל אֵן חֵבֶל נְזָאֵרָאֵת וּפְאֵיָה. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:	X
--	--	--	---

	Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : χρήση προστατευτική μάσκα : Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :	Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : קְבֹא דַגְן הַכֶּסֶם שׁוֹבֵהֶל אֵן לְבִישׁ צִנְאָע מְזַאֵרָאֵת לְלִגְיָאֵר. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dévėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekļiem Nositi masku za zaštitu od prašine:	X
--	--	---	---

	Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: Forðste Prostatteytiká akoystiká Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protectie auz:	наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: יֵשׁ לְ הַרְכִּיב הַגִּנַּת שְׁמִיעִה לְבִישׁ חֲזֹזָה צְרִיחַ הַצְּרִיחִיָּה Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugą nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:	X
--	--	---	---

	Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : χρήση προστατευτικών γαντιών : Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :	Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : תּוֹפֶכֶת שׁוֹבֵלֶל אֵן לְבִישׁ קְפָאָזָאֵת. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Mūvēti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:	X
--	--	---	---


	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : Diabáste tiz oðhniesz xrðshz : Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, citiți instrucțiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : זרם הילופי اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	---	--	---


	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : S9ymfvno me ta pr9otytta Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : התאמה לתקניסהאירופיים مطابقت للجواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfeleléség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	X
---	---	---	---

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : B̄aroz : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бec : Ağırılık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	1,8 kg
---	---	---	--------

Poids de l'accessoire uniquement :
 Alleen accessoiregewicht:
 Solo peso del accesorio:
 Peso acessório apenas:
 Solo peso accessorio:
 Housing weight only:

	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : B̄aroz : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бec : Ağırılık : Hmotnost : Hmotnost' : משקל الوزن. Súly : Teža : Тегло : Raskus Svoris Svars Težina</p>	1,0 kg
---	---	--	--------

 L_{pA}	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : St@Umh Uo9yboy : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia: Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : Nivo akustičnega pritiska: Равнище на акустично налягане : Helirõhu nivoo Akustinio spaudimo lygis Akustiskā spiediena līmenis Razina zvučnog tlaka:	93,9 dB (A)

 L_{wA}	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica: Nivel de potência acústica: Niveau akoestisch vermogen : St@Umh Onomastikh Uo9yboy : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu: Hladina zvukového výkonu: רמת כוח אקוסטי. مستوى الضغط السمعي. a hangnyomás szintje : Nivo akustične jakosti : Равнище на вибрации : Helivõimsuse nivoo Triukšmo lygis Akustiskās jaudas līmenis Razina zvučne snage:	104,9 dB (A)

NIVEAU SONORE D'ÉMISSION :

A VIDE

Pression acoustique LpA poste opérateur
Incertitude

93,9 dB
3


Puissance acoustique LWA
Incertitude

104,9 dB
3

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 61029-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée. Evitez les pièces vide à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.
- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

 L_v	Niveau de vibration : Hand/arm vibration level : Vibrationspegel Hand/Arm : Nivel de vibración mano/brazo : Livello di vibrazione mano/braccio : Nivel de vibração mão/braço : Trillingsniveau hand/arm : St@Umh kra0oasm9n : Poziom wibracji rżka/ramiż : Tärinätaso: Vibrationsnivå hand/arm : Vibrationsniveau : Nivel vibratii :	Уровень вибрации : Titreşim seviyesi : Úroveň vibrací : Hladina vibrácií : רמת תנודות مستوى الارتجاج. Vibrációs szint : Nivo vibracij : Равнище : Vibrācijas līmenis. Vibrācijas lygis Vibratsiooni nivo Razina vibracije:	8,24 m / s²

VIBRATIONS:


Total des valeurs de vibration (somme vectorielle des trois directions) déterminée selon EN 60745 :

a
Incertitude K

8,24 m/s²
1,5 m/s²


L'amplitude d'oscillation peut être utilisée comme valeur de comparaison d'outils électroportatifs.

Attention : si l'outil électroportatif est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail, l'amplitude d'oscillation peut être différente.


	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : Μην την πετάτε : Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Не выбрасывайте в мусорный ящик Atmayiniz : Nevyhadzujte je do bežného odpadu : Neodhadzovat : אין לזרוק סוללות فلا ترمها ملذذا في القمامة. ne mečite 1 Ne odvržite ga/jih vstran : He го изхвърляйте : Ärge visake seda minema : Nemétykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	X
---	--	--	---

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling Ανακυκλώσιμες συσκευασίες που υπόκεινται σε κύκλωση Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genanvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüştürüm Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhajúce recyklácii Recyklovateľné podliehajúce recyklácii רוחמל רווחמל היזראה אשונ رئودنلا ئا اعال عنضعت رئودنلا ئا اعال لئامانلا فئول ئنلا و ئئوئئلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju</p>	X
---	--	--	---

		30 x 533 mm
---	--	-------------

	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : Κίνδυνος : Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečnost : סכנה . خطر . Veszély : Nevarnost : Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	X
---	---	--	---

DECLARATION DE CONFORMITE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARACION DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
KONFORMITÄSERKLÄRUNG
DECLARATION CONFORMITY
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
OM ÖVERENSSTÄMMELSE
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
Dðlvsh symmðrwwshzsymmðrwwshz

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
VYHLÁSENIE ZHODY
Декларация соответствия
תוצרת תואמת
Uygunluk beyanı
التصريح بالامتثال
PROHLÁŠENÍ SHODY
EGYZÉSZÉGI NYILATKOZAT
Декларация за съответствие с нормите
IZJAVA O SKLADNOSTI
DEKLARACIJA
ΑΤΤΙΚΤΗΣ ΔΕΚΛΑΡΑCΙΑ
KINNITUS
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
Ondergetekende,
Der Unterzeichner,
O abaixo assinado,
Undertecknad,
Долуподписаният
Undertegnede
Subsemnatul,
Я, нижеподписавшийся,
Imzalayan,
Níže podepsaný,
Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
Verklaart hiermede dat,
Erklärt hiermit daß,
Declara pela presente que,
Förlklar härmed att
Заявява с настоящото
erklærer hermed, at
Declar prin prezenta că,
настоящим подтверждаю, что
Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
tímto prohlašuje, že,
Pareškia, kad,

Personne autorisée à constituer
le dossier technique :
Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

El suscrito,
Il sottoscritto,
The undersigned,
Nínej podpisany
Allekirjoittanut,
Oyttogegrammanni
Níže podpisáný
החתום מטה,
الذوقع أدناه
Alulírott,
Podpisani,
Apakšā parakstījis
allakirjutanu
Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
Dichiare che,
Declares that,
OÖviadzca niniejszym, że
Ilmoitetaan täten että,
Dhlðnei me thn Pároψsa
týmto vyhlasuje, že
מצהיר בה כי
يصدح إستنادا على ذلك
kijelenem, hogy a készőlék Izjavlja da,
Pareškia, kad,
Ar šo aplicina, ka,
Kinnitab, et
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

TETE DE PONCEUSE À TUBES / HEAD OF TUBE SANDER / KOPF DER ROHRSCHEIFMASCHINE / CABEZAL DE LIJADORA DE TUBOS / TESTA DI LEVIGATRICE PER TUBI / CABEÇA DA LIXAIDEIRA TUBULAR / HOOFD BUISSCHUURMACHINE / ΚΕΦΑΛΙ ΤΡΙΒΗΣ ΣΦΛΗΝΩΝ / GŁOWICA SZLIFIERKI DO RUR / PUTKIHOIMAKONEEN PÄÄ / HUVUD AV RÖRSLIPMASKIN / ГЛАВА НА ШЛИФОВЪЧНА МАШИНА ЗА ТРЪБИ / HOVED AF SLIBEMASKINE / CAPUL MAȘINII DE SLEFUIT / ГОЛОВКА ТРУБОУШЛИФОВАЛЬНОЙ МАШИНЫ / HEAD OF TUP ZIMPARA / HEAD OF BRUSKA TRUBEK / HEAD OF BRÚSKA NA RÚRKY / رأس الصنفرة الأنبوية / ראש מלטשת צינורות / CSŐCSÍZOLÓFEJ / GLAVA BRUSILNIKA ZA CEVI / TORU LIHWASINA PEÄ / CAURULUI SLIPMAȘINAS GALVA / VAMZDŽIŲ ŠLIUFUKLIO GALVUTĖ / VAMZDŽIŲ ŠLIUFUKLIO GALVUTĖ

code

FARTOOLS / 115059 / MR 900-TS / S1M-HJ2506BH

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
Respeita e está em conformidade com as normas CE,
Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
Съответства и отговаря европейските норми
Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
Este conform și satisfăce normele CE
полностью соответствует и удовлетворяет
требованиям стандартов ЕС
CE şartlara uygundur,
odpovídá normám ES.
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,
E conforme alle direttive CEE,
Complies with the EEC directives and standards,
Odpowiada normom UE,
Täyttää EU-vaatimukset,
Eðnai sðmmðrwnno kai antaPokrðnetai ata PrðtyPa CE
zodpovedá normám ES.
מתאים ועונה לתקני CE
بان الجهاز يطابق و يلبى م معايير مچوعة الدول الأوربية
kielgíti a CE szabványok előírásait.
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
Vastab ja vastab EÜ direktīviidele ja standardeite,
Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC 2011/65/EU&2015/863/EU

EN 62841-1:2015
EN 62841-2-4:2014

EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013+A1:2019

Ronan GUILLIOT,
Directeur général
20/09/2021
Fait à St. Pierre-des-Corps



GARANTEE - WARRANTY



FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTIE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa.. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Γαραντία

To ergalegio ayt9o f9erei symbatik9h egg9ysh gia oPoi9d9hPote ei9attvma kataskeyhz a99o thn hmeromhyia P9vllhohz sto xr9hsth. me aP9h Prosk9omish thz aP9o-oeijhz agor9az. H egg9ysh aPote9itai att9o thn antikata9toah tvn elattvmatik9v tmhm9atv. H Paro9yssa egg9ysh oep ewarm9ozetai se Per9iPvsh xr9hshz mh s9ymwvnhz me ta Pr9otyPa thz system9hz. h se Per9iPtvsh zhmi9az Poy Prokl9hUnke aP9o mh egkekrim9enh eP9embash 9h aP9o am9eleia toy agorast9h. H egg9ysh 0oen ewarm9ozetai stiz zhmi9ez Poy Prokalo9yntai aP9o bl9abh toy ergale9ioy Stayro9i ken9y Diasthmo2Par9embysma

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest objte gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe, licząc od daty sprzeda y u ytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancjã obejmuje wymianã cz'Ací wybrakowanych. Gwarancjã nie znajdujã zastosowania w przypadku u ytkowania niezgodnego

z normami urzãdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[aniami niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancjã nie obejmujã szkód powsta[ych z powodu upadku urzãdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassavittot. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaali- ja lukien ostopäivästä kassakuitista vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenyastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Γαραντία

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net

GARANTIE - WARRANTY



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciorilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, не санкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате соев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kullanıcıların sadece vezne alıncısını sunmasıyla tüm üretim ve malzeme hatasına karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirilmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının işteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Iato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. אחריות

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם הצגת מפני כל ליקוי בייצור או בחומר, החל הי עככלי זה חלה אחריות לפי חוזה נק שנגרם על ידי התערובי תללל שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלפה תחלקם הלקויים אחריות זו חלה על נק שנגרם על ידי תקלה בכלי רשלנות מאת הקונה. האחריות בינה מכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتغل في تاريخ البيع الذي المستعمل وبناءا في التصدي عوفي الجواد. اعجابا من الخ ده مصنفة تذاذي من أي عيب في حالة تعرضه لتلفات إن فده غير المطابق لمعايير الجدار. ولا قاتلا للتطبيق في حالة الاستخدام الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان الزاتج عن خلل الضمان فباي استدال الضمان لا ينطبق الضمان على الضرر غير موحدة أو في حالة الأعمال من قبل ذاتية عن عمليات تدخل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghiba felmerülése esetére, a fogyasztó részére történt eladás napjától számítva, a pénztári blokk egyszerű felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SL. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajale alusel kasutatavale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamisest või hooletusjätmisest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTĪJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant nėtinckamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejuji jį sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisų naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbariškam ir ligumā noteikta garantija visiem defektiem, kas saistās ar konstrukciju un materiālu, sākot ar pārdošanas datumu, kad mašīnu pārdo lietotājam un vienkāši uzrādōt kases čeku. Garantija iekļauj bojāto daļu nomainu. Šī garantija nav derīga, ja aparātš nav lietots saskaņā ar drošības noteikumiem, ne gadijums, ja bojājumi radušies nesankcionētas iekaujšanās gadijumā vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojājumi radušies darbariķa defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



ei
id



in
as
a-
tu
a-
ja
i-
o
ji
a.
ir



ta
as
ar
od
es
lu
ja
as
u-
as
as
ni



a-
ji
i-
a.
ih
je
ja
iti
m

tu





FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

www.fartools.com

